

MODULO TRACCIABILITA' FLUSSI FINANZIARI AI SENSI DELLA LEGGE N. 136/2010
FORMULAR RÜCKVERFOLGBARKEIT FINANZIELLER MITTEL LAUT GESETZ NR. 136/2010

Spett.le/*An die*
COMUNE DI BADIA / GEMEINDE ABTEI
 Str. Pedraces / *Pedracesstr. 40*
39036 BADIA-ABTEI BZ
FAX 0471 - 83 98 99

II/La sottoscritto/a		Der/Die Unterfertigte	
nato a – (provincia)		geboren in – (Provinz)	
		()	
in data		am	
residente in (Comune, Via, n°)		wohnhaft in (Gemeinde, Str., Nr.)	
Codice fiscale		Steuernummer	
in qualità di		als	
LEGALE RAPPRESENTANTE		GESETZLICHER VERTRETER	
del/la		der	
con sede in		Mit Sitz in	
tel.-Tel.		Fax - Fax	
e-mail		E-mail	
Codice fiscale - Steuernummer		Part. IVA – MwSt.-Nr	
in relazione all'appalto di :		bezüglich der Ausschreibung von:	
disciplinato con contratto di data – rep. n.:		geregelt durch den Vertrag vom – Rep. Nr.:	
Descrizione/Codice di gara:		Beschreibung/Ausschreibungs-Kodex:	
Codice CIG: / CIG-Kodex:		Codice CUP: / CUP-Kodex:	

Al fine di poter assolvere agli obblighi sulla tracciabilità dei movimenti finanziari previsti dall'art. 3 della legge n. 136/2010 relativi ai pagamenti corrispondenti alle varie fasi di esecuzione dell'appalto

Mit dem Zweck die Verpflichtungen über die Rückverfolgbarkeit der Geldmittel laut Art. 3 des Gesetzes Nr. 136/2010 bezüglich der Zahlungen der verschiedenen Ausschreibungsphasen

DICHIARA ERKLÄRT

- che ai sensi **dell'art. 3, comma 7, della Legge 13 agosto 2010, n. 136**, è dedicato il seguente conto corrente bancario/postale: IBAN (Paese, CIN EUR, CIN, ABI, CAB, n° conto)

- dass laut **Art. 3, Abs. 7, des Gesetzes Nr. 136 vom 13. August 2010**, folgende/s Bank-/Postkonto/en gewidmet sind/ist: IBAN (Land, CIN EUR, CIN, ABI, CAB, Konto-Nr.)

[illegible]

☐ inoltre dichiara espressamente che il sottoscritto si avvarrà dei conto correnti dedicati sopraindicati per tutti i rapporti giuridici, presenti e futuri che sono/verranno instaurati con l'ente.

(*)

(*)prego indicare ☐ se corrisponde



(*)

dass der/die Unterfertigte ausdrücklich erklärt, dass er/sie von den obenerwähnten gewidmeten Konten für alle laufenden und zukünftigen juristische Verhältnisse, die mit der Körperschaft errichtet sind/werden, Gebrauch macht/machen wird.

() bitte ankreuzen ☐ wenn zutreffend*

Luogo e data Ort und Datum

--

Il/La sottoscrittore /rice / *Der/Die Unterzeichner/in (*)*
(timbro e firma) / *(Stempel und Unterschrift)*

→→→ **IMPORTANTE – WICHTIG !!**

(*) allegare copia del documento d'identità (in corso di validità) del/i sottoscritto/ri

() Kopie des gültigen Identitätsausweises des Unterzeichners/der Unterzeichnerin beilegen*

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile sul sito internet del Comune di Badia, rubrica "Privacy" al seguente link: <https://www.comune.badia.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=220509763&sprache=3> ed è consultabile nei locali del Municipio.

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten auf der Internetseite der Gemeinde Abtei, Rubrik "Datenschutz" unter folgendem Link: <https://www.gemeinde.abtei.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=220509763> und sie können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.